GEMEINDE NATZ-SCHABS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI NAZ-SCIAVES
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del: **09.11.2026**

Uhr - ore: **14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalitá remota
Dr. Ing. Alexander Überbacher	Bürgermeister	Sindaco			
Georg Zingerle	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
Carmen Jaist	Gemeindereferentin	Assessore			
Helmut Plaickner	Gemeindereferent	Assessore			
Brigitte Vallazza	Gemeindereferentin	Assessore			

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Dr. Alexander Braun

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Dr. Ing. Alexander Überbacher

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

Realisierung einer Gemeinschaftspraxis im Haus der Dorfgemeinschaft in Schabs - Tischlerarbeiten: Genehmigung des 1. Protokolls zur Vereinbarung neuer Preise
CUP D95F25000040007
CIG BA33D5CD3C

Si tratta il seguente

OGGETTO

Realizzazione di uno studio medico associato a Sciaves - lavori da falegname: approvazione del 1°verbale concordamento nuovi prezzi
CUP D95F25000040007
CIG BA33D5CD3C

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 29/2025 hat sich die Gemeindeverwaltung für die Realisierung einer Gemeinschaftspraxis im Haus der Dorfgemeinschaft in Schabs ausgesprochen und die von Arch. Ulrich Schäfer ausgearbeiteten Projektunterlagen wurden genehmigt. Es wurde weiters festgehalten, dass sich der wirtschaftliche Rahmen der Maßnahme insgesamt auf 406.126,27 Euro (netto) beläuft.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 96/2026 wurden die Tischlerarbeiten für die Realisierung einer Gemeinschaftspraxis im Haus der Dorfgemeinschaft in Schabs gemäß Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung zum günstigsten Preis mit dem Verfahren mit wirtschaftlichem Angebot nach Einheitspreisen auf den Ausschreibungsbetrag zum Betrag von 77.479,20 Euro zuzüglich 22 % MwSt., somit insgesamt 94.524,62 Euro an das Unternehmen Plank Tischlerei GmbH mit Sitz in Brixen vergeben.

Der Techniker, Arch. Ulrich Schäfer hat nun das 1. Protokoll zur Vereinbarung neuer Preise vom 26.10.2026 vorgelegt, mit einer Gesamtausgabe in Höhe von 38.574,00 Euro zzgl. MwSt..

Nach Einsichtnahme in die vom Techniker vorgelegten Unterlagen und auf Vorschlag dieselben zu genehmigen.

Nach Einsichtnahme in das G.V.D. Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015.

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsplan.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit mit dem Bauvorhaben fortgefahren werden kann,

b e s c h l i e ß t
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE

Con delibera della Giunta comunale n. 29/2025 l'amministrazione comunale si è espressa favorevole alla realizzazione di uno studio medico associato nella casa plurifunzionale a Sciaves e di approvare la documentazione progettuale, elaborata dall'arch. Ulrich Schäfer. Inoltre è stato dato atto che il quadro economico dell'intervento proposto ammonta complessivamente a 406.126,27 Euro (netto).

Con delibera della Giunta comunale n. 96/2026 sono stati conferiti i lavori da falegname per la realizzazione di uno studio medico associato a Sciaves all'impresa Plank Tischlerei S.r.l. con sede a Bressanone per l'importo complessivo di 77.479,20 Euro più l'IVA del 22%, complessivamente 94.524,62 Euro secondo la procedura negoziata senza pubblicazione con aggiudicazione in base al criterio del prezzo più basso con offerta economica da produrre secondo il metodo dei prezzi unitari.

Il tecnico, Arch. Ulrich Schäfer ora ha presentato il 1° verbale di concordamento nuovi prezzi del 26.10.2026 con un'importo complessivo di 38.574,00 Euro più IVA.

Vista la documentazione presentata dal tecnico e su proposta di approvarla.

Visto il Decreto Legislativo n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015.

Esaminato il bilancio di previsione vigente.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

4DQokEUXWGuH9JA0MjM4DXY7u9fbyT5oI1alhJfrcc8=

Hashwert per il parere contabile positivo:

BSYl/4GMwVT53+IFrk/NaZwLTY2G95RkCzlvvVKLGmM=

Visto lo statuto comunale vigente.

Visto il regolamento di contabilità vigente.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

Vista l'urgenza del presente provvedimento, al fine di permettere il proseguimento dell'opera,

d e l i b e r a
ad unanimità di voti

1) die das 1. Protokoll zur Vereinbarung neuer Preise vom 26.10.2026 betreffend die Tischlerarbeiten für die Realisierung einer Gemeinschaftspraxis im Haus der Dorfgemeinschaft in Schabs, vorgelegt vom Techniker, Arch. Ulrich Schäfer, zu genehmigen und festzuhalten, dass die Neupreise eine geschätzte Mehrausgabe Ausgabe in Höhe von 38.574,00 Euro zzgl. 22 % MwSt. insgesamt 47.060,28 Euro mit sich bringen;
2) diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Die Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

1) di approvare il 1° verbale di concordamento nuovi prezzi del 26.10.2026 riguardante i lavori da falegname per la realizzazione di uno studio medico associato a Sciaves presentato dal tecnico, Arch. Ulrich Schäfer, e di tener conto che i nuovo prezzi comportano una spesa presunta nell'importo di 38.574,00 Euro più l'IVA del 22% complessivamente 47.060,28 Euro;
2) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

La spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Bezeichnung Denominazione		Verpflichtung impegno	Jahr anno
5.517,00 €	**12072.0210300**	1	U.2.02.01.03.999	MÖBEL UND AUSSTATTUNGEN - GEMEINSCHAFTSPRAXIS	MOBILI E ARREDI - STUDIO MEDICO ASSOCIATO	985/2025	2026
9.412,06 €	**12072.0210901**	1	U.2.02.01.09.019	GEMEINSCHAFTSPRAXIS IN SCHABS	STUDIO MEDICO ASSOCIATO A SCIAVES	1124/2026	2026

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Dr. Ing. Alexander Überbacher

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Dr. Alexander Braun

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005